1

00:01:07,640 --> 00:01:10,400

<b>Bye my love.</b>

2

00:01:28,120 --> 00:01:33,040

<b>Encore</b>

3

00:02:24,600 --> 00:02:27,840

<b>Wow, congratulations!</b>

<b>-Thank you.</b>

4

00:02:27,920 --> 00:02:32,520

<b>How was the delivery? It's been</b>

<b>so long since I saw you. -Where's everyone?</b>

5

00:02:32,600 --> 00:02:35,600

<b>You look amazing after giving birth...</b>

6

00:02:36,880 --> 00:02:42,280

<b>Haven’t you spoken to Shir or Roni?</b>

<b>That’s funny.</b>

7

00:02:42,360 --> 00:02:44,120

<b>What do you mean?</b>

8

00:02:44,200 --> 00:02:48,280

<b>That you're… Didn't they tell you</b>

<b>you guys are down to a part-time job?</b>

9

00:02:49,000 --> 00:02:50,720

<b>What do you mean, a part-time job?</b>

10

00:02:50,800 --> 00:02:53,040

<b>What about us?</b>

<b>What about the play, "The Bride"?</b>

11

00:02:53,120 --> 00:02:57,120

<b>You're better off being with the baby</b>

<b>at home, believe me.</b>

12

00:03:01,720 --> 00:03:04,320

<b>Wait, what about the budgets</b>

<b>you told me about?</b>

13

00:03:04,400 --> 00:03:06,440

<b>Kiryat Shmona… more money.</b>

<b>-I told you… they told me…</b>

14

00:03:06,520 --> 00:03:07,520

<b>Forget it.</b>

15

00:03:10,280 --> 00:03:14,160

<b>Forget it.</b>

<b>Show me the baby's picture.</b>

16

00:03:28,200 --> 00:03:36,680

<b>"The hit that dazzled Tel Aviv,</b>

<b>now in Kiryat Shmona!"</b>

17

00:03:46,760 --> 00:03:52,880

<b>"The Bride and the Butterfly Catcher"</b>

18

00:04:05,440 --> 00:04:07,080

<b>Hi, Gila.</b>

19

00:04:07,160 --> 00:04:08,920

<b>Hi, Adi.</b>

20

00:04:15,040 --> 00:04:17,160

<b>Why aren't you at the theater?</b>

21

00:04:38,240 --> 00:04:40,040

<b>Adi, is something wrong?</b>

22

00:04:42,280 --> 00:04:45,160

<b>Gila, there's no need for you</b>

<b>to fold our clothes.</b>

23

00:04:48,240 --> 00:04:49,480

<b>What can we do…</b>

24

00:04:50,240 --> 00:04:51,960

<b>You're back to your plays.</b>

25

00:04:53,480 --> 00:04:54,880

<b>I made lunch too.</b>

26

00:05:02,520 --> 00:05:05,200

<b>OK, I'll go get Lotem.</b>

27

00:05:05,280 --> 00:05:07,160

<b>No way. I'm here. I'll go get her.</b>

28

00:05:07,240 --> 00:05:11,160

<b>No need to. The kindergarten teachers</b>

<b>need to know who grandma is.</b>

29

00:05:36,760 --> 00:05:39,440

<b>Let the sun shine</b>

30

00:05:39,680 --> 00:05:42,960

<b>Let the sun shine In</b>

31

00:05:43,600 --> 00:05:49,440

<b>The sun shine in</b>

32

00:06:13,800 --> 00:06:18,520

<b>"Once upon a time, there was</b>

<b>a lion who only loved strawberries.</b>

33

00:06:18,600 --> 00:06:24,440

<b>"Not meat or cheese</b>

<b>just plain strawberries.</b>

34

00:06:24,520 --> 00:06:29,560

<b>"Not porridge, not cocoa.</b>

<b>He only wanted strawberries.</b>

35

00:06:29,640 --> 00:06:31,320

<b>"Strawberries! Not bread,</b>

<b>-"Just strawberries".</b>

36

00:06:31,400 --> 00:06:35,720

<b>"Not rice, not eggs. Just strawberries".</b>

<b>-"Strawberries".</b>

37

00:06:37,760 --> 00:06:39,760

<b>You're looking for an apartment now?</b>

38

00:06:41,600 --> 00:06:44,080

<b>My mother doesn't bother you anymore?</b>

39

00:06:48,200 --> 00:06:50,160

<b>How? With half a salary?</b>

40

00:06:53,240 --> 00:06:57,680

<b>Teach theatre classes. The kids</b>

<b>will love you. It'll be amazing.</b>

41

00:07:08,160 --> 00:07:12,800

<b>My mom’s also here. She can help us.</b>

<b>-I'm not quitting the theater.</b>

42

00:07:12,880 --> 00:07:14,920

<b>And your mom helped us enough.</b>

43

00:07:22,280 --> 00:07:24,120

<b>You got another solution?</b>

44

00:07:41,720 --> 00:07:45,400

<b>"When I lived at my dad's house,</b>

<b>he used to lecture his opinions to me.</b>

45

00:07:45,480 --> 00:07:48,680

<b>"And his opinions became my opinions.</b>

46

00:07:49,240 --> 00:07:54,240

<b>"If I had a different stand, I kept it to myself,</b>

<b>because I knew he wouldn't approve.</b>

47

00:07:55,320 --> 00:07:58,120

<b>"My dad used to call me:</b>

<b>"my girl, my doll",</b>

48

00:07:58,200 --> 00:07:59,960

<b>"and he played with me,</b>

49

00:08:00,040 --> 00:08:02,880

<b>"like I played with my dolls.</b>

50

00:08:04,200 --> 00:08:06,360

<b>"And then I moved to your house.</b>

51

00:08:06,440 --> 00:08:10,520

<b>"I mean, I moved from his ownership,</b>

<b>to yours.</b>

52

00:08:11,160 --> 00:08:13,960

<b>"You organized everything</b>

<b>according to your taste.</b>

53

00:08:14,560 --> 00:08:18,200

<b>"So naturally, I adopted your taste.</b>

54

00:08:23,640 --> 00:08:25,680

<b>"Or I pretended to?"</b>

55

00:08:35,280 --> 00:08:37,320

<b>Thanks, we'll be in touch.</b>

56

00:08:38,520 --> 00:08:39,840

<b>Thank you.</b>

57

00:08:55,320 --> 00:08:59,000

<b>Last stop Kiryat Shmona.</b>

58

00:09:02,720 --> 00:09:04,920

<b>"I'm here to stay</b>

59

00:09:05,000 --> 00:09:06,720

<b>"And you're not here to play safe</b>

60

00:09:07,080 --> 00:09:09,640

<b>"We're real gangsters</b>

61

00:09:09,720 --> 00:09:11,600

<b>"Not afraid to crack</b>

62

00:09:11,680 --> 00:09:13,720

<b>"All the cards are on the table</b>

63

00:09:13,800 --> 00:09:16,400

<b>"I know you're no player</b>

64

00:09:18,360 --> 00:09:19,360

<b>"Tel Aviv is…"</b>

65

00:09:19,800 --> 00:09:22,680

<b>We finally got the carnivorous plants.</b>

66

00:09:22,760 --> 00:09:24,840

<b>I got butterworts.</b>

<b>It's the least scary one,</b>

67

00:09:24,920 --> 00:09:28,480

<b>so don't nudge.</b>

<b>You need to put it…</b>

68

00:09:28,560 --> 00:09:31,200

<b>Put it in distilled or rain water.</b>

69

00:09:31,280 --> 00:09:34,120

<b>And don’t give him flies or insects, </b>

<b>he needs to eat on his own.</b>

70

00:09:35,640 --> 00:09:38,960

<b>I'll water it.</b>

<b>-Oh, the poor thing…</b>

71

00:09:45,520 --> 00:09:48,320

<b>Did you see the messages</b>

<b>in the group?</b>

72

00:09:48,400 --> 00:09:50,080

<b>They changed it to Thursday.</b>

<b>You need to bring ten jelly doughnuts.</b>

73

00:09:50,440 --> 00:09:52,880

<b>Only jelly. Don't bring any fancy flavors.</b>

74

00:09:52,960 --> 00:09:55,200

<b>Assafi, I've been thinking.</b>

75

00:09:56,880 --> 00:10:00,360

<b>How about I work here in the theater</b>

<b>and take an extra job in Tel Aviv?</b>

76

00:10:00,920 --> 00:10:03,000

<b>Tel Aviv?</b>

<b>-Yeah.</b>

77

00:10:03,080 --> 00:10:05,760

<b>I'll go there once or twice a week.</b>

78

00:10:06,320 --> 00:10:09,720

<b>I'll do a part in a play.</b>

<b>If I get the part, of course.</b>

79

00:10:10,800 --> 00:10:13,000

<b>The commute to Tel Aviv is OK.</b>

80

00:10:14,600 --> 00:10:18,200

<b>One trip on bus number eight-four-five</b>

<b>and you’ll never take the bus again.</b>

81

00:10:29,520 --> 00:10:33,000

<b>Where did this idea come from?</b>

<b>Totally uncalled for. -Fuck!</b>

82

00:10:33,080 --> 00:10:34,200

<b>Shit.</b>

83

00:11:21,560 --> 00:11:22,960

<b>Hello?</b>

84

00:11:25,360 --> 00:11:26,560

<b>Yeah.</b>

85

00:11:27,720 --> 00:11:28,960

<b>Yeah.</b>

86

00:11:30,560 --> 00:11:31,840

<b>Wow!</b>

87

00:11:32,440 --> 00:11:34,040

<b>Wow, that's great.</b>

88

00:11:36,040 --> 00:11:37,480

<b>Of course.</b>

89

00:11:38,520 --> 00:11:43,560

<b>I'm just not… not from the area.</b>

<b>Any chance after eight AM?</b>

90

00:11:44,880 --> 00:11:47,680

<b>That's a problem because of the Sabbath.</b>

91

00:11:48,360 --> 00:11:52,920

<b>No, I'm not religious,</b>

<b>but the bus service's not running.</b>

92

00:11:54,160 --> 00:11:56,680

<b>OK, let's leave it on Thursday.</b>

93

00:11:57,440 --> 00:11:58,640

<b>Absolutely.</b>

94

00:11:59,200 --> 00:12:00,840

<b>Thank you very much.</b>

95

00:12:06,200 --> 00:12:09,400

<b>Luly, they liked momy.</b>

96

00:12:09,480 --> 00:12:10,840

<b>They liked me.</b>

97

00:12:26,560 --> 00:12:27,920

<b>Adi Raviv.</b>

98

00:12:45,960 --> 00:12:51,320

<b>"We starve, look at one </b>

<b>another short of breath.</b>

99

00:12:51,400 --> 00:12:55,720

<b>"Walking proudly in our winter coats.</b>

100

00:12:55,800 --> 00:13:03,000

<b>"Wearing smells from laboratories,</b>

<b>Facing a dying nation.</b>

101

00:13:03,080 --> 00:13:07,000

<b>"Let the sun shine.</b>

102

00:13:07,080 --> 00:13:10,560

<b>"Let the sunshine in.</b>

103

00:13:10,640 --> 00:13:14,880

<b>"The sun shine in.</b>

104

00:13:14,960 --> 00:13:18,800

<b>"Let the sun shine.</b>

105

00:13:18,880 --> 00:13:22,440

<b>"Let the sunshine in.</b>

106

00:13:22,520 --> 00:13:26,880

<b>"The sun shine in.</b>

107

00:13:26,960 --> 00:13:28,360

<b>"Let..."</b>

108

00:13:32,120 --> 00:13:33,480

<b>Nadav Bergman.</b>

109

00:13:53,960 --> 00:14:00,960

<b>Adi: Hi, Gila. can you buy</b>

<b>ten jelly doughnuts?</b>

110

00:14:20,240 --> 00:14:22,800

<b>Adi: Hi, Gila</b>

111

00:14:33,320 --> 00:14:34,760

<b>Adi?</b>

<b>-Yeah.</b>

112

00:14:34,840 --> 00:14:37,040

<b>Come here. Come on.</b>

113

00:14:37,800 --> 00:14:41,440

<b>I'm in a rush so we'll do it like this.</b>

<b>You got the part.</b>

114

00:14:41,520 --> 00:14:45,800

<b>Wow, thank you. -Yes, You’ll play Ronita,</b>

<b>it'll be good.</b>

115

00:14:45,880 --> 00:14:47,280

<b>So it goes like this…</b>

116

00:14:47,360 --> 00:14:50,480

<b>You'll come twice a week for rehearsals.</b>

117

00:14:50,560 --> 00:14:55,560

<b>And when the shows starts running,</b>

<b>you'll perform here and all over the country.</b>

118

00:14:55,640 --> 00:14:57,240

<b>Cool?</b>

<b>-No problem.</b>

119

00:14:57,440 --> 00:14:58,600

<b>Good.</b>

120

00:14:58,840 --> 00:15:01,640

<b>Wait, you're the one from Kiryat Shmona?</b>

121

00:15:02,000 --> 00:15:05,240

<b>Yes.</b>

<b>-A real pioneer…</b>

122

00:15:05,320 --> 00:15:07,480

<b>We don't pay travel expenses.</b>

123

00:15:07,760 --> 00:15:11,760

<b>As for the salary,</b>

<b>there's no pay for rehearsals.</b>

124

00:15:11,840 --> 00:15:14,920

<b>You'll get paid when the shows</b>

<b>start running.</b>

125

00:15:15,000 --> 00:15:21,480

<b>One more thing. No such thing</b>

<b>as skipping rehearsals. We're professionals, OK?</b>

126

00:15:21,560 --> 00:15:22,960

<b>OK, bye.</b>

127

00:15:23,040 --> 00:15:24,560

<b>Good luck.</b>

128

00:15:54,440 --> 00:15:56,120

<b>Excuse me.</b>

129

00:15:57,000 --> 00:15:58,280

<b>Excuse me.</b>

130

00:16:22,320 --> 00:16:24,000

<b>No, no, no.</b>

131

00:16:26,840 --> 00:16:28,320

<b>No, no.</b>

132

00:16:29,200 --> 00:16:31,840

<b>No, fuck. No.</b>

133

00:16:51,400 --> 00:16:52,960

<b>Hello.</b>

134

00:16:54,720 --> 00:16:56,120

<b>Yes.</b>

135

00:16:59,960 --> 00:17:01,440

<b>Yes.</b>

136

00:17:03,480 --> 00:17:09,920

<b>I just wanted to say that I appreciate it</b>

<b>and I really want to do this, I just…</b>

137

00:17:12,280 --> 00:17:14,360

<b>I thought I would get paid.</b>

138

00:17:20,480 --> 00:17:22,200

<b>Isn't there any chance that…</b>

139

00:17:28,440 --> 00:17:29,960

<b>OK.</b>

140

00:17:34,560 --> 00:17:36,160

<b>Then I can't.</b>

141

00:18:06,800 --> 00:18:11,720

<b>"Lights all around,</b>

<b>Joy for the little kids.</b>

142

00:18:11,800 --> 00:18:18,320

<b>"Hanukkah, Hanukkah,</b>

<b>Dreidel, spin, spin, spin.</b>

143

00:18:18,400 --> 00:18:25,280

<b>"Spin and spin,</b>

<b>How nice indeed".</b>

144

00:18:25,360 --> 00:18:31,240

<b>"A Hannukah lamp I have,</b>

<b>Flames flutter all about</b>

145

00:18:31,400 --> 00:18:37,480

<b>"Softly telling me the story,</b>

<b>of one tiny cruse of oil</b>

146

00:18:37,480 --> 00:18:43,120

<b>"Softly telling me the story,</b>

<b>of one tiny cruse of oil".</b>

147

00:18:43,200 --> 00:18:52,560

<b>"We came to chase away the darknees,</b>

<b>In our hands we hold light and fire.</b>

148

00:18:52,640 --> 00:18:57,560

<b>"Every one of us is a small light…"</b>

<b>-"We came to chase away the darkness…</b>

149

00:18:57,640 --> 00:19:01,480

<b>"In our hands we hold light and fire.</b>

150

00:19:01,560 --> 00:19:09,920

<b>"Every one of us is a small light,</b>

<b>But together we are a mighty light.</b>

151

00:19:10,280 --> 00:19:14,280

<b>"Move away darkness.</b>

152

00:19:14,360 --> 00:19:22,000

<b>"Leave blackness,</b>

<b>Move away from the light.</b>

153

00:19:22,280 --> 00:19:26,240

<b>"Move away darkness.</b>

154

00:19:26,320 --> 00:19:33,600

<b>"Leave blackness,</b>

<b>Move away from the light".</b>